



Montageanleitung HAK 10 H V3 AP Instructions de montage HAK 10 H V3 AP

Inhaltsverzeichnis Table des matières

1	Montage Hausanschlusskasten / Montage boîtier de raccordement	1
2	Biegeradien Kabel , Verwendung Kabelkanal / Rayons de courbure des câbles, utilisation du canal de câble...	2
3	Bestückung mit Kupfer / Équipement en cuivre	3
4	Spätere Bestückung mit den optischen Komponenten / Équipement ultérieure avec les composants optiques.....	6

Notwendige Komponenten

Artikel Nr. SCS/Kablan	Bezeichnung	Grösse cm [B/H/T]
141.312.9	HAK 10 H V3 AP	32 x50x 15
140.342.7	Trennleiste 10x2 VS 92	---
113.119.2	Überspannungsableiterkassette	---
140.328.6	Blockbezeichnungsträger VS 92	---

Composants nécessaires

Articles No. SCS/Kablan	Description	Dimension cm [L/H/P]
141.312.9	HAK 10 H V3 AP	32 x50x 15
140.342.7	Réglette de raccordement 10x2 VS 92	---
113.119.2	Cassette de parasurtension	---
140.328.6	Bloc de désignation VS 92	---

1 Montage Hausanschlusskasten / Montage du boîtier de raccordement

Der Kabelkanal ist entsprechend dem einzuhaltenden Kabelradius (Cu + LWL Kabel) zu wählen (Details siehe Kap.2). Der Kanalabschluss oder die Richtungsänderung kann mittels Formstück oder einem Gehrungsschnitt realisiert werden.

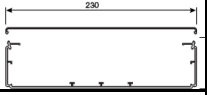


Un canal de câble doit être choisi en fonction du rayon de courbure du câble (Cu + Fo, pour plus de détails voir chapitre 2). Le bout du canal et les changements de direction peuvent être réalisés à l'aide d'une pièce moulée ou au moyen d'une coupe en biais avec une scie à onglet.

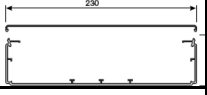


	<p>Ansicht HAK 10 H V3 AP mit Kabelkanal und Flex-Schlauch gemäss Vorgabe von Swisscom</p> <p>Minimaler Kabelbiegeradius Kupfer und zukünftiges LWL-Kabel ist in jedem Fall einzuhalten</p>	<p>Vue du HAK 10 H V3 AP avec canal à câble et tube flex selon les spécifications de Swisscom</p> <p>Le rayon de courbure minimum du câble cuivre et du futur câble à fibre optique est à respecter dans chaque cas.</p>
--	---	--




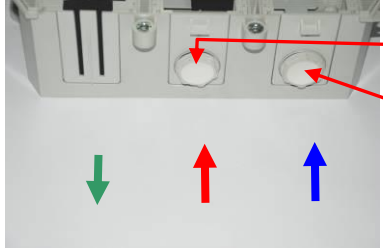
swisscom

2 Biegeradien Kabel , Verwendung Kabelkanal / Rayons de courbure des câbles, utilisation du canal de câble

	Beispiel von möglichen Kabelkanalgrössen		Kabelkanal lichtgrau/weiss	Biegeradius ohne Zug
	Kabel Typ	Faserzahl		[mm]
			HöhexBreite	
	EGFK Mini 24FS/D gelb	24	LF60x90	75
	EGFK Mini 48FS/D rot	48	LF60x110	105
	EGFK Mini 72FS/D violett	72	LF60x110	105
	EGFK Mini 96FS/D rosa	96	LF60x150	125
	EGFK Mini 144FS/D grau	144	LF60x190	160
	Kupferkabel 5x4 /0.6 (Ø13mm)	---	LF60x110	104
	Kupferkabel 5x4 /0.8 (Ø17mm)	---	LF60x150	136


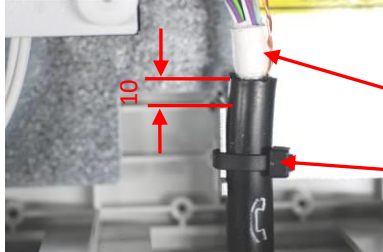
	Exemple de dimensions des canaux canal de câble possibles		Canal de câble Gris clair/blanc	Rayon de courbure sans tirage
	Type de câble	Nombre de Fs		[mm]
			HxL	
	EGFK Mini 24FS/D jaune	24	LF60x90	75
	EGFK Mini 48FS/D rouge	48	LF60x110	105
	EGFK Mini 72FS/D violet	72	LF60x110	105
	EGFK Mini 96FS/D rose	96	LF60x150	125
	EGFK Mini 144FS/D gris	144	LF60x190	160
	Câble cuivre 5x4 /0.6 (Ø13mm)	---	LF60x110	104
	Câble cuivre 5x4 /0.8 (Ø17mm)	---	LF60x150	136

3 Bestückung mit Kupfer / Équipement en cuivre

	<p>1. Ansicht HAK 10 H V3 leer</p> <p>Metall-Grundplatte, FAS-Block, Zugentlastungsblock, Klettband, Deckel zu Spleisskassette usw. ist Bestandteil der Lieferung</p>	<p>1 Vue du HAK 10 H V3 vide</p> <p>Font partie de la livraison :</p> <p>Plaque de base en métal, bloc FAS, bloc avec colliers de fixation, bande velcro, couvercle de cassette d'épissure, etc</p>
	<p>2. Ansicht Kabeleinführungen</p> <p>Kupferkabel Einführung Mitte</p> <p>Glasfaser Kabel Einführung rechts</p> <p>Glasfaser Inhousekabel Einführung links</p>	<p>2. Vue entrées de câbles</p> <p>Câble cuivre Introduction au milieu</p> <p>Câble à fibre optique Introduction à droite</p> <p>Câble à fibre optique Inhouse Introduction à gauche</p>

* Entgegen dem HAK 20 H V3 AP ist die Kupferkabel Einführung in der Mitte

* Contrairement au câble cuivre du HAK 20 H V3 AP, l'introduction se fait au milieu

	<p>3. Kupferkabel entsprechend Auftrag in HAK einführen (z. B. PE4 5x4)</p> <p>Das Kupferkabel ist zwingend in der Mitte in die bestehende Membrantülle einzuführen.</p> <p>Benötigte Länge Total 0.7 m</p>	<p>3. Introduire le câble cuivre dans le HAK selon l'ordre (par.ex. PE4 5x4)</p> <p>Le câble cuivre est obligatoirement introduit au milieu dans la membrane existante.</p> <p>Longueur totale requise 0,7 m</p>
	<p>4. Kabel 10mm oberhalb Metallhalter markieren und Kabelmantel entfernen</p> <p>Beim Kabelübergang ist als Schutz ein Glasgewebband Wickel zu erstellen</p> <p>Kabel ist mittels Kabelbinder am entsprechenden Halter zu befestigen</p>	<p>4. Marquez le câble à 10 mm au-dessus du support en métal et retirer la gaine du câble</p> <p>A la transition du câble, munir le câble d'un ruban de protection en tissu de verre.</p> <p>Le câble doit être fixé avec un attache-câble sur le support correspondant</p>

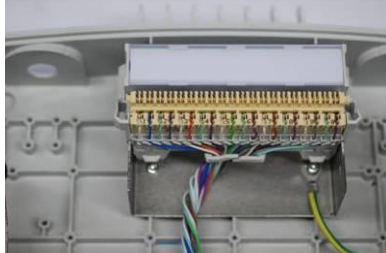



swisscom

	<p>5. Freigelegte Kupferadern werden unter der Metallgrundplatte durchgeführt</p> <p>Benötigte Kupferaderlänge ca. 600 mm</p>	<p>5 Les paires de fils cuivre seront transités sous la plaque de base métallique</p> <p>Longueur approximative des fils cuivre requise 600 mm</p>
	<p>6. Erdung</p> <p>Die beiden im Kabel vorhandenen Kupferdrahtbeiläufe sowie die Hauserde 2.5mm² in den im HAK vorhandenen Erdungsbolzen führen und festgeschraubt</p> <p>Die Erde wird durch die gleiche Membrantülle geführt wie das Kupferkabel</p>	<p>6. Mise à la terre</p> <p>Les deux fils de terre du câble ainsi que la liaison équipotentielle 2.5mm² sont à fixer (visser) ensemble au point de mise en terre dans le HAK.</p> <p>La liaison équipotentielle (fil de terre) est à introduire à travers de la même membrane que le câble cuivre.</p>
	<p>7. Beschaltung Trennleiste</p> <p>Die Trennleiste wird auf die im HAK bereits vormontierte Metallhalterung aufgesteckt</p> <p>Die Kupferadern werden mittels dem entsprechenden Beschaltungswerkzeug für VS 92 Elemente auf die Trennleiste 10x2 VS 92 anhand dem entsprechenden Farbcode aufgeschaltet</p> <p>Trennleiste Artikel Nr. SCS/Kablan 140.342.7</p>	<p>7. Connexion sur la réglette de raccordement</p> <p>La réglette de raccordement est à fixer sur le support métallique du HAK</p> <p>C'est à l'aide d'un outil approprié pour les éléments VS 92 que les fils de cuivre seront connectés sur la réglette de raccordement 10x2 VS en respectant le code des couleurs.</p> <p>Réglette de raccordement Article No SCS/Kablan 140.342.7</p>



swisscom

	<p>8. Beschriftung Trennleiste</p> <p>Oberhalb der Trennleiste wird ein Blockbezeichnungsträger montiert und mit den entsprechenden Angaben beschriftet</p> <p>Blockbezeichnungsträger VS 92 Artikel Nr. SCS/Kablan 140.328.6</p>	<p>8. Etiquetage de la réglette de raccordement</p> <p>C'est au-dessus de la réglette de raccordement qu'un bloc de désignation est fixé et marqué avec les informations correspondantes</p> <p>Bloc de désignation VS 92 Article n ° SCS/Kablan 140.328.6</p>
	<p>9. Einführung Kupfer Hausinstallation</p> <p>Eingang Hausinstallation Kupfer</p> <p>Die Hauptzuleitung ist mittels Kunststoffkanal. Gemäss Abbildung Seite 1 zu erstellen</p> <p>Der Kabelkanal ist entsprechend dem einzuhaltenden Kabelradius für Cu+FO Kabel zu wählen (Details siehe Kap. 2)</p> <p>Beispiel:</p> <p>Ab HAK bis in den Kabelkanal ist die Zuleitung mittels Schlauch und Flexkupplung M25 zu erstellen.</p> <p>Schlauch und Flexkupplung ist nicht Bestandteil des Liefersortiments und ist durch den Elektro Installateur zu liefern</p>	<p>9. Introduction du câblage cuivre de l'installation intérieur</p> <p>Introduction de l'installation intérieur</p> <p>Le tracé se fait au moyen d'un canal synthétique. Voir figure de la page 1.</p> <p>Le canal de câble doit être choisi en fonction du rayon de courbure des câbles Cu + Fo (pour plus de détails voir le chapitre 2)</p> <p>Exemple:</p> <p>L'introduction dans le HAK depuis le canal de câble est réalisée au moyen d'un tube synthétique flexible M25</p> <p>Le tube flexible et le raccord ne font pas partie de la livraison du HAK et doivent être fournis par l'installateur électricien.</p>


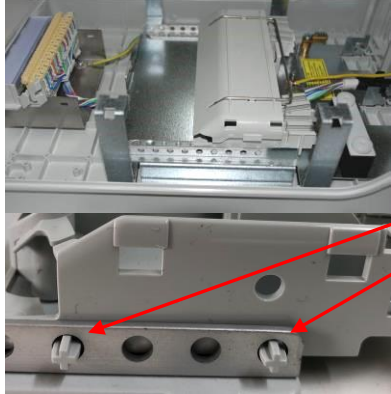
4 Spätere Bestückung mit optischen Komponenten / Équipement ultérieur avec les composants optiques

Notwendige Komponenten

Artikel Nr. SCS/Kablan	Bezeichnung	Bemerkungen
141.314.5	LWL -Set zu HAK 8 -20 H V3	Inhalt gem. Abb. 1
155.694.3	Spleissmodul 8 SC (Single Circuit, 8x4Fs)	Separat bestellen
155.691.9	Spleissmodul 4 SC (Single Circuit, 4x4Fs)	Separat bestellen

Composants indispensables

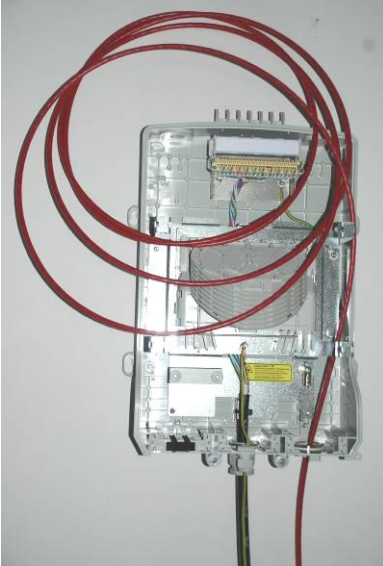
No d'article SCS/Kablan	Description	Remarques
141.314.5	Set Fo pour HAK 8 -20 H V3	Selon le contenu figure 1
155.694.3	Module d'épissure 8 SC (Single Circuit, 8x4Fs)	À commander séparément
155.691.9	Module d'épissure 4 SC (Single Circuit, 4x4Fs)	À commander séparément

	<p>1. LWL-Set zu HAK 8-20 H V3</p> <p>Metall Grundplatte ist bereits vorhanden</p> <p>Inhalt LWL-Set zu HAK 8-20 H V3 Artikel Nr. SCS/Kablan 141.314.5</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 Montageanleitungen (D+F) 1x Anleitung HAK 10 H 1x Anleitung HAK 20 H • FAS-Block für Fasermanagement • Deckel zu Spleisskassette • Zugabfangung für Zentrales Stützelement • Schaumstoffeinlage zu FAS-Block für kleine Röhrchendurchmesser • Klettband Fixierung Spleisskassetten • Klettband Befestigung Kabel • Kabelbinder <p>Kassettenblock ist nicht Zubehör im Set und muss separat bestellt werden</p>	<p>1. Set Fo pour HAK 8-20 H V3</p> <p>La plaque de base métallique est déjà en place</p> <p>Contenu du set Fo pour HAK8-20H V3 No d'article SCS/Kablan 141.314.5</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2 instructions de montage (D + F) 1x instruction HAK 10 H 1x instruction HAK 20 H • bloc FAS pour la gestion des fibres • couvercle pour cassette d'épissure • pièce de fixation de l'élément central du câble • insertion de mousse pour le bloc FAS-pour tubes de petit diamètre • bande velcro pour fixation des cassettes • bande velcro pour fixation des câbles • attaches-câble <p>Le bloc de cassette n'est pas dans le set d'accessoires. Il doit être commandé séparément</p>
	<p>2. FAS-Block Montage</p> <p>Der im Set vorhandene FAS-Block für das Fasermanagement wird an der entsprechenden Position montiert</p> <p>Loch Nr. 4</p> <p>Loch Nr. 1</p> <p>Montage ist nicht identisch wie bei HAK20 H V3 AP</p> <p>Der Block muss hörbar einrasten</p>	<p>2. Assemblage du bloc FAS</p> <p>Le bloc FAS pour la gestion des fibres compris dans le set doit être monté dans la position prévue</p> <p>Trou n ° 4</p> <p>Trou n ° 1</p> <p>L'assemblage n'est pas identique à celui du HAK 20 H V3 AP Le bloc doit être encliqueté</p>

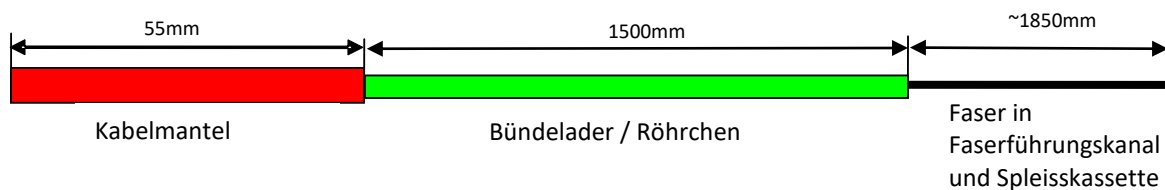


swisscom

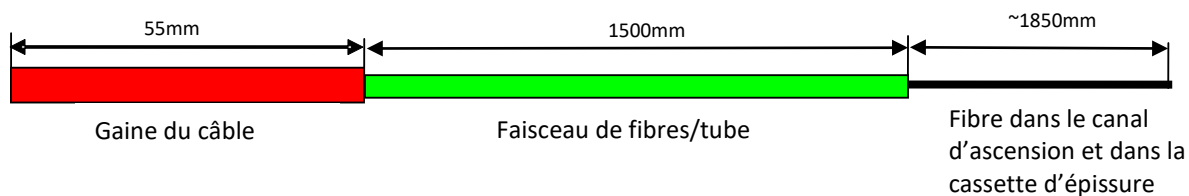
	<p>3. LWL Kabeleinführung Das LWL Kabel wird durch die rechte Membrantülle eingeführt</p>	<p>3. Introduction du câble à fibre optique Le câble à fibre optique est introduit à la membrane de droite.</p>
	<p>4. Detail Ansicht Membrantülle Membrantülle ist Bestandteil des HAK Loch in der Mitte mit spitzigem Gegenstand durchstechen, damit das entsprechende LWL Kabel eingeführt werden kann.</p>	<p>4. Vue détaillée de la membrane La membrane fait partie du HAK Un trou peut être perforé au milieu avec un objet pointu afin de permettre l'introduction de câble à fibre optique.</p>
	<p>5. Vormontage der Faserführungsplatte:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klettband öffnen und Abdeckung vom FAS-Block (A) entfernen 2. Faserführungsplatte (B) mit den langen Rastnasen nach links in das UMS-Profil einhängen. Keinen Spalt zwischen FAS Block und Faserführungsplatte lassen. 3. Mit dem Daumen auf die rechte Seite der Faserführungsplatte drücken und Faserführungsplatte gleichzeitig nach rechts schieben bis es klickt. Nächste Platte ohne Spalt auf gleiche Weise einbauen 4. Vormontage der Spleisskassetten: Die Spleisskassetten (separates Zubehör) sollen Zug um Zug aufgelegt und in die Faserführungsplatten eingerastet werden. Spleisskassette über der Faserführungsplatte halten. Mit der Nase an der Kassette die Zunge an der Faserführungsplatte leicht nach unten drücken und Kassette in das Scharnier einrasten. 	<p>5. Pré-montage de la plaque de guidage des fibres :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrir la bande Velcro et retirer le couvercle du bloc FAS (A). 2. Accrocher la plaque de guidage de fibres (B) avec les longs crans vers la gauche dans le profilé UMS. Ne pas laisser d'écart entre le bloc FAS et la plaque de guidage des fibres. 3. Appuyer avec le pouce sur le côté droit de la plaque de guidage des fibres et pousser celle-ci en même temps vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'encliquette. Monter la plaque suivante de la même manière, sans laisser d'écart. 4. Pré-assemblage des cassettes d'épissure: Les cassettes d'épissure (accessoire séparé) devront être placées les unes après les autres et être encliquetées dans les plaques de guidage des fibres. Tenir la cassette d'épissure au-dessus des plaques de guidage. Avec le nez de la cassette, appuyez légèrement sur la languette de la plaque de guidage des fibres vers le bas afin d'encliqueter la cassette dans la charnière
	<p>6. Spleisskassetten Die benötigten Spleisskassetten sind gem. Auftrag speziell zu bestellen und zu montieren Spleissmodul 8 mit 8xSC oder Art. Nr. SCS/Kablan 155.694.3 oder Spleissmodul 4 mit 4xSC Art. Nr. SCS/Kablan . 155.691.9</p>	<p>6. Cassettes d'épissures Les cassettes d'épissures nécessaires sont à commander et à installer selon l'ordre de travail Module d'épissure avec 8xSC No d'article.SCS/Kablan 155 694.3 ou Module d'épissure avec 4xSC No d'article.SCS/Kablan 155.691.9</p>

	<p>7. Montage LWL Kabel LWL</p> <p>Entsprechendes Kabel gemäss Auftrag einführen</p> <p>Benötigte Kabellänge innerhalb Hausanschlusskasten 3.4 m</p> <p>Überlänge Bündeladern in BEP 1.5m Ab Kabeleinführung bis Markierung in FAS Block</p> <p>Faser in FAS Block, Steigkanal 0.35m Faserüberlänge in Kassette 1.5m</p>	<p>7. Montage du câble à fibre optique</p> <p>Introduire le câble approprié selon l'ordre de travail</p> <p>Longueur de câble nécessaire à l'intérieur du coffret de raccordement → 3.4 m</p> <p>Surplus faisceau dans le BEP → 1.5 m A partir de l'introduction du câble jusqu'au marquage du bloc FAS</p> <p>Fibre dans le bloc FAS, ascension → 0.35m Longueur des fibres dans la cassette 1.5 m</p>
---	---	---

Die benötigte Kabellänge innerhalb dem HAK ist:


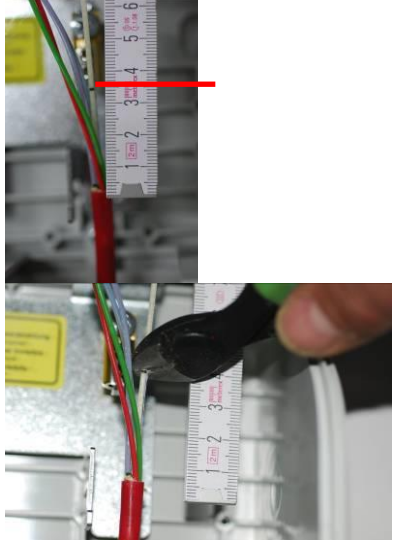

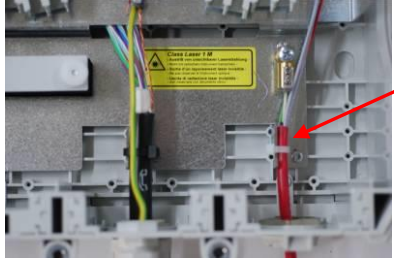


La longueur nécessaire de câble à l'intérieur du HAK est:





swisscom

	<p>8. Entfernen Kabelmantel</p> <p>Kabel bei 55mm ab Boden markieren und Kabelmantel entfernen</p>	<p>8. Retrait de la gaine du câble</p> <p>Marquer le câble à 55mm à partir du fond du boîtier et retirer la gaine</p>
	<p>9. Zentrales Stützelement</p> <p>Ab der Kabelabsetzkante ist das Zentrale Stützelement bei 35mm zu markieren und mittels Zange abzuschneiden</p>	<p>9. Elément central du câble</p> <p>Marquer l'élément central du câble à partir de 35mm de la gaine du câble et couper l'élément central à l'aide d'une pince.</p>
	<p>10. Fixieren Stützelement</p> <p>Zentrales Stützelement zwecks Zugabfangung in die entsprechende Befestigung führen und mittels den beiden Schrauben „normal“ befestigen</p>	<p>10. Fixation de l'élément central</p> <p>Amener l'élément central du câble jusque dans la pièce de fixation prévue et le visser au moyen des deux vis prévues à cet effet.</p>
	<p>11. Befestigung LWL Kabel</p> <p>Minikabel mit Kabelbinder an Metallbefestigung fixieren</p>	<p>11. Fixation du câble à fibre optique</p> <p>Fixer le mini-câble à la fixation métallique avec les attache-câbles.</p>



swisscom

	<p>12. Nummerierung</p> <p>Alle Bündeladern (Röhrchen) sind mittels der passenden Schnapptülle zu kennzeichnen.</p> <p>Nummerierung bei 1.45m anbringen. Dadurch ist die Nummer unmittelbar unter dem FAS-Block</p> <p>(nur Kabel 48 Fasern) Nummerierung an allen Röhrchen 1-....</p> <p>Schnapptüllen erhältlich bei Firma Kablan (Diverse Grössen anhand der Röhrchen Durchmesser)</p>	<p>12. Numérotation</p> <p>Tous les faisceaux (tubes) doivent être marqués avec les clips de désignation appropriés.</p> <p>Fixer la numérotation à 1.45 m Les clips de désignation se situe ainsi directement sous le bloc FAS</p> <p>(les câbles 48 fibres uniquement) Clips de désignation sur tous les tubes 1 -</p> <p>Les clips de désignation sont disponibles auprès de la société Kablan (Différentes tailles en fonction du diamètre du tube)</p>
	<p>13. Bündeladern sind auf der rechten Seite als Überlänge abzulegen</p> <p>Benötigte Kabellänge innerhalb Hausanschlusskasten 3.4 m</p> <p>Details:</p> <p>Überlänge Bündeladern in BEP 1.5m Ab Kabeleinführung bis Markierung in FAS Block</p> <p>Faserl .FAS Block, Steigkanal 0.35m</p> <p>Faserüberlänge in Kassette 1.5m</p>	<p>13. Les faisceaux (sur-longueur de tubes) doivent être mis en place sur le côté droit</p> <p>Longueur de câble totale nécessaire à l'intérieur du boîtier 3.4 m</p> <p>Détails:</p> <p>Sur-longueur des tubes dans le BEP 1.5 m De l'introduction du câble jusqu'au marquage dans le bloc FAS</p> <p>Fibres, bloc FAS, ascension 0.35 m</p> <p>Sur-long. de fibre dans la cassette 1.5 m</p>

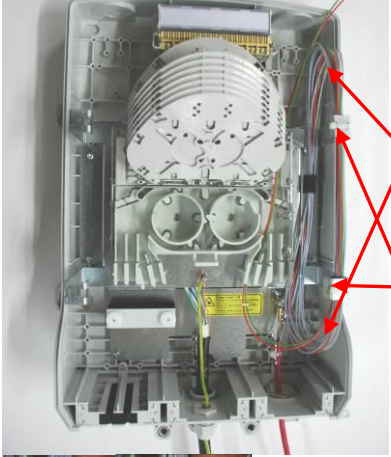
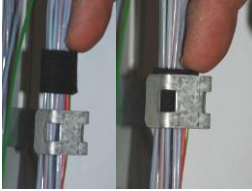
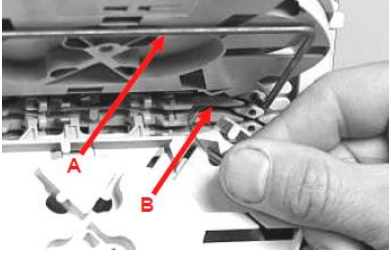

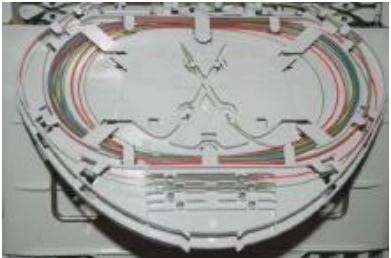


swisscom

	<p>14. Absetzen Bündeladern (Röhrchen)</p> <p>Bündelader zwischen min. und max. kennzeichnen und mittels spezieller Zange oder Röhrchenschneider einschneiden und Bündeladern entfernen.</p> <p>Fasern sind sauber zu reinigen (entfetten).</p>	<p>14. Dénuder les faisceaux (tubes)</p> <p>Marquer les tubes entre min. et max. et les couper à l'aide d'une pince spéciale ou d'un coupe-tube puis enlever les tubes.</p> <p>Les fibres sont à nettoyer proprement (dégraisser).</p>
	<p>15. Fixierung Röhrchen im FAS-Block</p> <p>Infolge der kleinen Röhrchendurchmesser kann es sein, dass die Röhrchen der farbigen Minikabel nicht genügend klemmen und daher ist die Montage mittels der im Set vorhandenen Schaumstoffeinlage zu erstellen</p> <div data-bbox="699 1115 986 1328"><p>Halter</p><p>Röhrchen</p><p>Schaumstoffeinlage</p></div>	<p>15. Fixation des tubes dans le bloc FAS</p> <p>En raison de la petite taille du diamètre des tubes, il se peut qu'il n'y ait pas suffisamment de pression sur les tubes des mini-câbles. Le montage peut alors se réaliser en utilisant la mousse de protection se trouvant dans le set.</p> <div data-bbox="1125 1115 1380 1328"><p>Plaquette</p><p>tubes</p><p>Dépôt de la mousse</p></div>
	<p>16. Bündeladern der aktiven Fasern</p> <p>Bündeladern werden im Bündeladerhalter in der schrägen Einführung eingeführt gemäss Abbildung</p> <p>Halter über Bündelader einschieben bis er einrastet.</p>	<p>16. Faisceaux de fibres actives</p> <p>Les faisceaux sont introduits dans les supports de tubes dans l'entrée oblique selon l'illustration.</p> <p>Insérer la plaquette sur les tubes jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.</p>



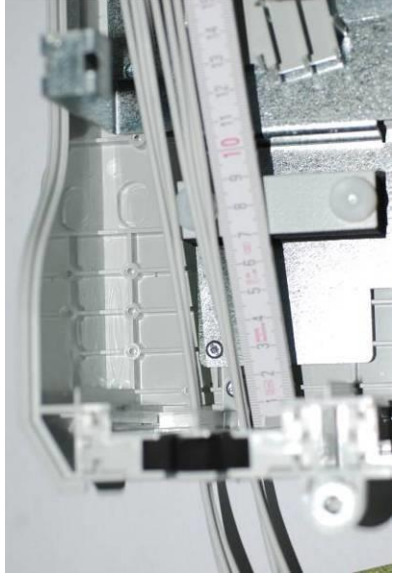


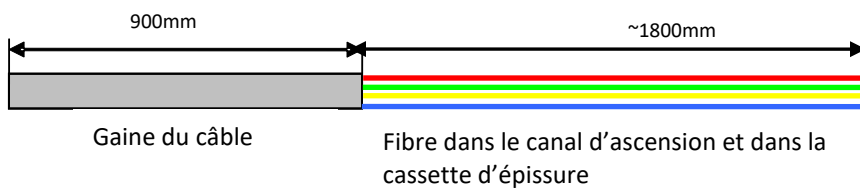
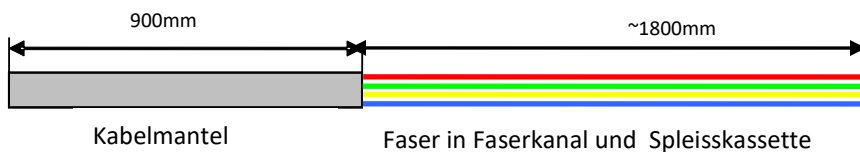
swisscom

<p>Bild mit 8 Kassetten Image avec 8 cassettes</p>  	<p>17. Aktive Fasern in die entsprechenden Spleisskassetten ablegen.</p> <p>Die nicht verwendeten Bündeladern (Röhrchen) werden in ganzer Länge als Reserve im Überlängenhalter abgelegt</p> <p>Die Bündeladern werden mit den mitgelieferten Klettbädern unter den beiden Metallbügeln zusammen gebunden und mittels Kabelbinder fixiert</p>	<p>17. Mise en place des fibres actives dans les cassettes d'épissure appropriées.</p> <p>Toute la longueur des faisceaux de fibres (tubes) non utilisés est à mettre en place en réserve dans le support pour sur-longueur</p> <p>Les faisceaux de fibres sont à attacher ensemble avec les bandes velcro fournies, puis fixés à l'aide d'attaches-câble sous les deux étriers métalliques</p>
  	<p>18. Einlegen der Fasern in Spleisskassetten</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kassetten mit dem Kassettenspreizer (A) auseinander halten. Fasern in den Faserführungsplatten zur gewünschten Kassette führen. Die richtige Einführung (B) zur Kassette liegt jeweils vor bzw. unter dem Scharnier der Kassette. Fasern ohne Zug locker unter die Nasen einlegen. 2. Fasern in die Spleisskassette einführen. Überprüfen, ob die Fasern auf dem Weg vom Bündeladerhalter zur Kassette überall unter den Führungsnasen liegen. 3. Mind. 5 Umdrehungen in die Spleisskassette ablegen! 4. Faser bis zum Spleissen in die Kassette einlegen. <p>Hinweis: Fasern nicht straff um die Biegeradiusbegrenzung und das Kreuz in der Mitte wickeln. Wenn die Fasern an der flachen Seite anliegen, wurde zu eng gewickelt. Kassettenspreizer mit zwei Händen gleichzeitig am Ansatz herausnehmen.</p> <p>Schrumpfspleisschutz Länge 45 mm Anordnung Schrumpfspleisschütze</p> <p>1 ↓ 2 ↓ 3 ↓ 4 ↓</p>	<p>18. Mise en place des fibres dans les cassettes d'épissure :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Séparer les cassettes avec l'écarteur (A). Placer les fibres dans les plaques de guidage correspondant à la cassette souhaitée. L'introduction correspondant (B) à la cassette se trouve respectivement devant et sous la charnière de la cassette. Placer les fibres sous les ergots sans tirer. 2. Introduire les fibres dans la cassette d'épissure. Vérifier si les fibres sont bien placées sous tous les ergots entre la plaque de guidage des fibres et la cassette. 3. Déposer au moins 5 tours dans la cassette d'épissure! 4. Poser les fibres dans la cassette jusqu'à ce qu'elles soient épissées. <p>Indications : ne pas serrer les fibres en les enroulant autour du limiteur de courbure et de la croix au centre. Si les fibres touchent le côté plat, c'est qu'elles ont été enroulées trop serrées.</p> <p>Retirer l'écarteur de cassette en le tenant des deux mains à sa base.</p> <p>Longueur des protections d'épissure thermorétractables 45 mm Disposition des protections d'épissure thermorétractables</p> <p>1 ↓ 2 ↓ 3 ↓ 4 ↓</p>



swisscom

	<p>19. Überzählige Fasern (Reserve Fasern) des angefangenen Bündels werden in die runde Faserablage eingelegt und zwar wie folgt:</p> <p>Innere Ablage: Überzählige Fasern (Reserve Fasern) des angefangenen Bündels</p> <p>Äussere Ablage: Bleibt frei.</p>	<p>19. Les fibres en réserve d'un tube entamé sont à déposer dans le dépôt circulaire des fibres de la façon suivante :</p> <p>Stockage interne: Fibres surnuméraires (réserve de fibres) du tube commencé</p> <p>Stockage externe: Reste libre.</p>																
	<p>20. Inhousekabel 4FS</p> <p>Entsprechende Anzahl Kabel einführen und beschriften gemäss Vorgabe</p>	<p>20. Câble Inhouse 4FS</p> <p>Introduire le nombre approprié de câbles et étiqueter conformément aux spécifications.</p>																
	<p>21. Benötigte Länge der Kabel</p> <table border="0"> <tr> <td>Notwendige Länge in BEP Total</td> <td>2.7 m</td> </tr> <tr> <td>Überlänge Inhousekabel BEP</td> <td>0.9m</td> </tr> <tr> <td>Länge in FAS Block, Steigkanal</td> <td>0.3m</td> </tr> <tr> <td>Faserlänge in Kassette</td> <td>1.5m</td> </tr> </table>	Notwendige Länge in BEP Total	2.7 m	Überlänge Inhousekabel BEP	0.9m	Länge in FAS Block, Steigkanal	0.3m	Faserlänge in Kassette	1.5m	<p>21. Longueur nécessaire des câbles</p> <table border="0"> <tr> <td>Longueur totale nécessaire dans le BEP 2,7m</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Réserve de câble dans le BEP</td> <td>0.9m</td> </tr> <tr> <td>Longueur bloc FAS, ascension</td> <td>0.3m</td> </tr> <tr> <td>Longueur des fibres dans la cassette</td> <td>1,5m</td> </tr> </table>	Longueur totale nécessaire dans le BEP 2,7m		Réserve de câble dans le BEP	0.9m	Longueur bloc FAS, ascension	0.3m	Longueur des fibres dans la cassette	1,5m
Notwendige Länge in BEP Total	2.7 m																	
Überlänge Inhousekabel BEP	0.9m																	
Länge in FAS Block, Steigkanal	0.3m																	
Faserlänge in Kassette	1.5m																	
Longueur totale nécessaire dans le BEP 2,7m																		
Réserve de câble dans le BEP	0.9m																	
Longueur bloc FAS, ascension	0.3m																	
Longueur des fibres dans la cassette	1,5m																	



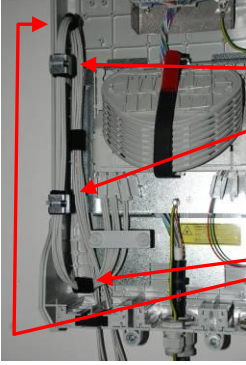




swisscom

	<p>22. Mit Filzstift markieren, wo Kabelmantel abgesetzt werden soll.</p> <p>Bitte Markierung Min / Max in Halter beachten</p> <p>Ringsschnitt mittels Kabelzange</p> <p>Einschneiden und Kabelmantel längs öffnen.</p> <p>Aramid mittels spezieller Schere sauber abschneiden</p> <p>Abgemantelte Inhousekabel in Halter einlegen und mit den Halteplättchen fixieren (siehe Punkt 19)</p>	<p>22. Marquer à l'aide d'un feutre l'endroit où la gaine du câble sera interrompue.</p> <p>Veillez observer le marquage Min/ Max du support.</p> <p>Couper la gaine du câble avec une pince spéc.</p> <p>Découpe de la gaine du câble en long.</p> <p>Couper l'aramide proprement avec un ciseau spécial</p> <p>Introduire le câble Inhouse dénudé dans le support et fixer avec la plaquette de maintien (voir point 19)</p>																																				
	<p>23. Anordnung Kabelüberlänge gemäss Abbildung</p> <p>Markierung 900 mm</p> <p>Anordnung der Kabel</p> <p>1-3 4-6 7-8</p>	<p>23. Disposition de la sur-longueur des câbles selon l'illustration</p> <p>Marquage 900 mm</p> <p>Disposition des câbles</p> <p>1-3 4-6 7-8</p>																																				
	<p>24. Fixierung der Inhousekabel</p> <p>Kabel werden zwischen den Moosgummi abgelegt und durch leichtes anziehen der beiden runden Rändelmuttern fixiert.</p> <p>1. Lage der Kabel sind oberhalb des Gummi Nr. 5 abzulegen</p> <p>Anordnung:</p> <table border="1" data-bbox="662 1832 1026 2000"> <tr> <td>Gummi 6</td> <td></td> <td>Kabel 1-8</td> </tr> <tr> <td>Gummi 5</td> <td>↑</td> <td>leer</td> </tr> <tr> <td>Gummi 4</td> <td></td> <td>leer</td> </tr> <tr> <td>Gummi 3</td> <td></td> <td>leer</td> </tr> <tr> <td>Gummi 2</td> <td></td> <td>leer</td> </tr> <tr> <td>Gummi 1</td> <td></td> <td>leer</td> </tr> </table>	Gummi 6		Kabel 1-8	Gummi 5	↑	leer	Gummi 4		leer	Gummi 3		leer	Gummi 2		leer	Gummi 1		leer	<p>24. Fixation des câbles Inhouse</p> <p>Les câbles sont placés entre la mousse en caoutchouc et fixés par les deux écrous moletés en serrant légèrement.</p> <p>1 Les câbles doivent être placés au-dessus du caoutchouc n ° 5</p> <p>Disposition:</p> <table border="1" data-bbox="1093 1832 1457 2000"> <tr> <td>Mousse 6</td> <td></td> <td>câble 1-8</td> </tr> <tr> <td>Mousse 5</td> <td>↑</td> <td>vide</td> </tr> <tr> <td>Mousse 4</td> <td></td> <td>vide</td> </tr> <tr> <td>Mousse 3</td> <td></td> <td>vide</td> </tr> <tr> <td>Mousse 2</td> <td></td> <td>vide</td> </tr> <tr> <td>Mousse 1</td> <td></td> <td>vide</td> </tr> </table>	Mousse 6		câble 1-8	Mousse 5	↑	vide	Mousse 4		vide	Mousse 3		vide	Mousse 2		vide	Mousse 1		vide
Gummi 6		Kabel 1-8																																				
Gummi 5	↑	leer																																				
Gummi 4		leer																																				
Gummi 3		leer																																				
Gummi 2		leer																																				
Gummi 1		leer																																				
Mousse 6		câble 1-8																																				
Mousse 5	↑	vide																																				
Mousse 4		vide																																				
Mousse 3		vide																																				
Mousse 2		vide																																				
Mousse 1		vide																																				

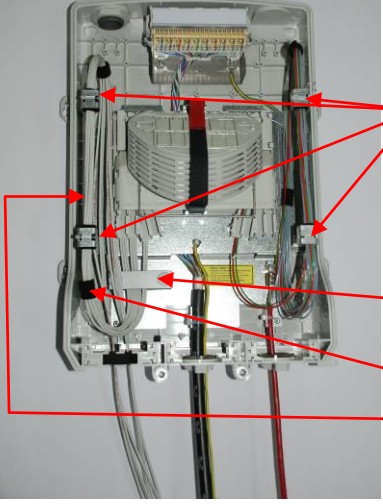



swisscom

	<p>25. Befestigung Inhousekabel</p> <p>Die Inhousekabel werden mit den mitgelieferten Klettbädern unter den beiden Metallbügeln zusammen gebunden und mittels Kabelbinder fixiert</p> <p>Gleichzeitig ist das Kabelbündel oben und unten bei der Rundung zusätzlich mit einem Klettband zusammen zu binden</p>	<p>25. Fixation des câbles Inhouse</p> <p>Les câbles Inhouse sont à attacher ensemble avec les bandes velcro fournies, puis fixés sous les deux étriers métalliques avec des attaches câbles.</p> <p>En même temps, la liasse de câbles sera attachée ensemble avec une bande velcro vers les rayons de courbure du dessus et du dessous</p>
	<p>26. Kabelbeschriftung</p> <p>Die Kabelbeschriftung ist so anzuordnen, dass sie in der Mitte der beiden Metallbügel liegt</p> <p>Zugelassene Varianten:</p> <p>Schnapptüllen Kablan AG (Diverse Grössen) und Firma Swiss Ident</p> <p>Spez. Kabeldrehmarkierer, Firma Swiss Ident</p> <p>Andere Beschriftungsarten sind nicht zugelassen</p>	<p>26. Étiquetage des câbles</p> <p>L'étiquette des câbles doit être placé de sorte à se situer entre les deux étriers métalliques</p> <p>Variantes autorisées:</p> <p>Clip de désignation Kablan SA (diverses tailles) et entreprise Swiss Ident</p> <p>Marqueur de câble circulaire spécial, entreprise Swiss Ident</p> <p>Les autres types d'étiquetage ne sont pas autorisés</p>
<p>Bild HAK 20 H / Image HAK 20 H</p> 	<p>27. Beschriftung Kassetten</p> <p>Alle Kassetten sind auf der rechten Seite mit OTO-ID zu beschriften gemäss Auftrag</p> <p>Kassetten mit eingelegten Inhousekabel erhalten zusätzlich eine FLAT-ID</p> <p>Lieferant Etiketten für Kassettenbeschriftung Firma Swiss Ident TTL-0340VW2</p>	<p>27. Étiquetage des cassettes</p> <p>Toutes les cassettes doivent être étiquetées sur le côté droit avec l'OTO-ID selon l'ordre</p> <p>Toutes les cassettes contenant des câbles Inhouse reçoivent en plus une FLAT-ID</p> <p>Fournisseur d'étiquettes pour étiquetage des cassettes. Entreprise Swiss Ident TTL-0340VW2</p>



swisscom

<p>Bild mit 8 Kassetten Image avec 8 cassettes</p> 	<p>28 Ansicht fertig bestückter BEP</p> <p>Fixierungen mittels Klettband und Kabelbinder</p> <p>Fixierung mittels Moosgummihalter</p> <p>Zusätzliches Klettband</p> <p>Kabelbeschriftung</p>	<p>28. Image du BEP complètement équipé</p> <p>Fixations à l'aide de bandes velcro et d'attaches câble</p> <p>Fixation avec les supports en mousse de caoutchouc</p> <p>Bandes velcro supplémentaires</p> <p>Étiquetage de câbles</p>
	<p>29. Deckel Montage</p> <p>Deckel ist oben einzuhängen und mittels den beiden vorhandenen Schrauben zu verschliessen</p>	<p>29. Montage du couvercle</p> <p>Le couvercle doit être accroché en haut puis fermé à l'aide des deux vis existantes.</p>